**Introduction**

**ਪ੍ਰਸਤਾਵਨਾ**

The Christadelphians are a small religious body who have attempted to get back to the faith and character of the early Christian church in New Testament times.

ਕਰਿਸਟਾਡੇਲਫਿਅੰਸ ਇੱਕ ਛੋਟੀ ਧਾਰਮਿਕ ਸੰਸਥਾ ਹੈ, ਜੋ ਨਵੇਂ ਟੈਸਟਾਮੇਂਟ ਟਾਈਮਜ਼ ਪੁਰਾਣੇ ਈਸਾਈ ਗਿਰਜਾ ਘਰ ਦੇ ਚਰਿੱਤਰ ਅਤੇ ਸ਼ਰਧਾ ਨੂੰ ਵਾਪਸ ਲਿਆਉਣ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ।

The name ‘Christadelphians’ has been in use for nearly 150 years. It comes from two Greek words and means ‘Brothers and Sisters in Christ’.

(see Matthew 23:8 Colossians 1:2 and Hebrews 2:11)

“ਕਰਿਸਟਾਡੇਲਫਿਅੰਸ” ਨਾਮ ਲਗਭਗ 150 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਇਸਤੇਮਾਲ ਵਿੱਚ ਹੈ। ਇਹ ਦੋ ਗ੍ਰੀਕ ਸ਼ਬਦਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਬਣਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਦਾ ਮਤਲਬ ‘ਕ੍ਰਾਈਸਟ (ਮਸੀਹ) ਦੇ ਭਰਾ ਅਤੇ ਭੈਣ’ ਹੈ।

(ਮੈਥਿਊ 23:8 ਕੋਲੋਸਿਅਨ 1:2 ਅਤੇ ਹਿਬਰੂ 2:11 ਵਿੱਚ ਵੇਖੋ)

We are located in over 120 countries throughout the world with large groups of Christadelphians in the United Kingdom, Australia and New Zealand, North America, India, Asia and Africa. Like the early Christians, we meet in homes, rented rooms and, in some cases, our own halls.

(see Acts 1:13-14, 2:46-47, 18:7, 19:9, 28:30)

ਅਸੀਂ ਬ੍ਰਿਟੇਨ, ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆ ਅਤੇ ਨਿਊਜ਼ੀਲੈਂਡ, ਉੱਤਰੀ ਅਮਰੀਕਾ, ਭਾਰਤ, ਏਸ਼ੀਆ ਅਤੇ ਅਫ਼ਰੀਕਾ ਵਿੱਚ ਕਰਿਸਟਾਡੇਲਫਿਅੰਸ ਦੇ ਵੱਡੇ ਸਮੂਹਾਂ ਨਾਲ, ਦੁਨੀਆ ਭਰ ਦੇ 120 ਤੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਮੌਜੂਦ ਹਾਂ। ਪੁਰਾਣੇ ਈਸਾਈਆਂ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ, ਅਸੀਂ ਘਰਾਂ ਵਿੱਚ, ਕਮਰੇ ਕਿਰਾਏ ਤੇ ਲੈ ਕੇ, ਅਤੇ ਕੁੱਝ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿੱਚ ਸਾਡੇ ਆਪਣੇ ਹਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲੇ।

(ਐਕਟ 1:13-14, 2:46-47, 18:7, 19:9, 28:30 ਵਿੱਚ ਵੇਖੋ)

We are a lay community patterned after first century Christianity. Each congregation is called an ‘ecclesia’ (the Greek New Testament word for church). We have no paid clergy or church hierarchy. Members of each congregation are addressed as ‘brother’ or ‘sister’, and all are involved in organising our activities. All members contribute their time, resources and energy voluntarily in service to God. A strong common belief binds our brotherhood together.

(see Romans 12:4-8; 1 Corinthians 12:4-27; Galatians 3:28)

ਅਸੀਂ ਈਸਾਈ-ਧਰਮ ਦੇ ਪਹਿਲੀ ਸਦੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਦੇ, ਬਤੌਰ ਲੇਯ ਸਮੁਦਾਏ ਹਾਂ। ਸਾਰੀਆਂ ਮੰਡਲੀਆਂ ਨੂੰ ‘ਏਕਲੇਸਿਆ’ (ਗਿਰਜਾ ਘਰ ਦੇ ਨਵੇਂ ਟੈਸਟਾਮੇਂਟ ਲਈ ਗ੍ਰੀਕ ਦਾ ਸ਼ਬਦ) ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਪਾਦਰੀ ਜਾਂ ਗਿਰਜਾ ਘਰ ਉਹਦੇਦਾਰ ਨੂੰ ਕੋਈ ਵੀ ਭੁਗਤਾਨ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ। ਮੰਡਲੀ ਦੇ ਸਾਰੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੂੰ ‘ਭਰਾ’ ਜਾਂ ‘ਭੈਣ’ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਸੰਬੋਧਿਤ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਸਾਡੀ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਿਲ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਸਾਰੇ ਮੈਂਬਰ ਆਪਣੀ ਆਪਣੀ ਮਰਜ਼ੀ ਨਾਲ, ਰੱਬ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ ਆਪਣਾ ਸਮਾਂ, ਸੰਸਾਧਨ ਅਤੇ ਊਰਜਾ ਦਾ ਯੋਗਦਾਨ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਸਾਡੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਨੂੰ, ਇੱਕ ਮਜ਼ਬੂਤ ਆਮ ਧਾਰਨਾ ਆਪਸ ਵਿੱਚ ਬੰਨ੍ਹਦੀ ਹੈ।

(ਰੋਮਨ 12:4-8; 1 ਕੋਰਿੰਥਿਅੰਸ 12:4-27; ਗਲਾਟਿਅੰਸ 3:28 ਵਿੱਚ ਵੇਖੋ)

We accept the Bible as our only guide and believe it to be the inspired word of God. Membership is open to those with similar beliefs after being baptised (fully immersed in water).

ਅਸੀਂ ਬਾਈਬਲ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਇੱਕ ਸਿਰਫ਼ ਗਾਈਡ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਇਸ ਨੂੰ ਰੱਬ ਦੇ ਪ੍ਰੇਰਨਾ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਰਧਾ ਰੱਖਦੇ ਹਾਂ। ਬੈਪਟਾਇਡ (ਪਾਣੀ ਵਿੱਚ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਡੁੱਬਣ ਦੇ ਬਾਅਦ) ਹੋਣ ਦੇ ਬਾਅਦ, ਸਾਰੇ ਸਮਾਨ ਵਿਚਾਰਕਾਂ ਲਈ ਮੈਂਬਰਸ਼ਿਪ ਖੁੱਲ੍ਹੀ ਹੈ।

**A Brief History**

**ਸੰਖਿਪਤ ਇਤਿਹਾਸ**

Many believers since the apostles have held the same faith as the Christadelphians. There have been countless independent communities around the world who have eagerly studied the Bible and accepted its simple teachings.

ਦੇਵਦੂਤਾਂ (apostles) ਦੇ ਬਾਅਦ ਤੋਂ, ਕਈ ਸ਼ਰਧਾਲੂ ਕਰਿਸਟਾਡੇਲਫਿਅੰਸਾਂ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਸ਼ਰਧਾ ਰੱਖਦੇ ਹਨ। ਦੁਨੀਆ ਭਰ ਵਿੱਚ ਅਣਗਿਣਤ ਆਜ਼ਾਦ ਸਮੁਦਾਏ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਬੇਸਬਰੀ ਨਾਲ ਬਾਈਬਲ ਦਾ ਅਧਿਐਨ ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਦੀ ਸਰਲ ਸਿੱਖਿਆ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਕੀਤਾ ਹੈ।

The beliefs and practices of the Christadelphians can be traced from the New Testament to the earliest Christians of the 1st and 2nd Centuries in documents such as the Epistle of Clement, The Didache and The Apostles’ Creed.

ਕਰਿਸਟਾਡੇਲਫਿਅੰਸਾਂ ਦੇ ਵਿਸ਼ਵਾਸਾਂ ਅਤੇ ਪ੍ਰਥਾਵਾਂ ਨਾਲ, ਪਹਿਲੀ ਅਤੇ ਦੂਜੀ ਸਦੀ ਪੁਰਾਣੇ ਕ੍ਰਿਸਚੀਅਨ ਦੇ ਨਵੇਂ ਟੈਸਟਾਮੇਂਟ ਦੇ ਡਾਕੂਮੈਂਟ, ਜਿਵੇਂ ਕਲੇਮੇਂਟ ਦੇ ਪੱਤਰ, ਡਿਡਾਚੇ ਅਤੇ ਅਪੋਸਤਲੇ ਦੇ ਪੰਥ ਤੋਂ ਪਤਾ ਲਗਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

With the advent of religious freedom in Europe in the 16th Century Reformation, the same beliefs and practices resurfaced in Bible-minded groups such as the Swiss Anabaptists and Polish Socinians. The early English Baptists held similar beliefs (although these beliefs are not held by Baptists today). In the 18th Century many leading figures in the Enlightenment such as Sir Isaac Newton and William Whiston held these beliefs.

16ਵੀਂ ਸਦੀ ਦੇ ਸੁਧਾਰ ਵਿੱਚ ਯੂਰਪ ਵਿੱਚ ਧਾਰਮਿਕ ਆਜ਼ਾਦੀ ਦੇ ਆਗਮਨ ਨਾਲ, ਸਵਿਸ ਅਨੈਬਪਟਿਸਟ ਅਤੇ ਪੋਲਸ਼ ਸੋਸਿਨਿਅੰਸ ਜਿਵੇਂ ਬਾਈਬਲ-ਮਾਇੰਡੇਡ ਸਮੂਹ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਵਰਗੀ ਪ੍ਰਥਾਵਾਂ ਅਤੇ ਵਿਚਾਰਾਂ ਨੂੰ ਦੁਬਾਰਾ ਸੰਗਠਿਤ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਪੁਰਾਣੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬੈਪਟਿਸਟ ਸਮਾਨ ਮਾਨਤਾਵਾਂ (ਹਾਲਾਂਕਿ ਅੱਜ ਇਸ ਮਾਨਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਬੈਪਟਿਸਟ ਨਹੀਂ ਮੰਨਦੇ ਹਨ) ਨੂੰ ਮੰਨਦੇ ਸਨ। 18 ਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ, ਏਨਲਾਇਟਮੇਂਟ ਵਿੱਚ ਆਇਜੈਕ ਨਿਊਟਨ ਅਤੇ ਵਿਲੀਅਮ ਵਿਸਟਨ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਕਈ ਖ਼ਾਸ ਆਂਕੜੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਮਾਨਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਰੱਖਦੇ ਹਨ।

The modern Christadelphian movement has its origin in the 1830s, an age of revival and reform in America and England. In America a medical doctor, John Thomas, published the *Herald of the Kingdom,* which set out Bible teaching on the resurrection and the Kingdom of God. In Britain a journalist named Robert Roberts took up the same cause in the *Ambassador of the Coming Age*. Thomas and Roberts made no claims to any vision or personal revelations - only to try to be honest students of the Bible.

ਆਧੁਨਿਕ ਕਰਿਸਟਾਡੇਲਫਿਅੰਸ ਅੰਦੋਲਨ ਦਾ ਉਦਭਵ ਅਮਰੀਕਾ ਅਤੇ ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿੱਚ ਪੁਨਰੁੱਧਾਰ ਅਤੇ ਸੁਧਾਰ ਦੇ ਸਮੇਂ, 1830 ਦੇ ਦਹਾਕੇ ਵਿੱਚ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਅਮਰੀਕਾ ਦੇ ਇੱਕ ਮੈਡੀਕਲ ਡਾਕਟਰ, ਜਾਨ ਥਾਮਸ ਨੇ ਹੇਰਾਲਡ ਆਫ਼ ਦਾ ਕਿੰਗਡਮ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ ਕੀਤਾ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਫਿਰ ਜੀਉਣ ਲਈ ਅਤੇ ਦਾ ਕਿੰਗਡਮ ਆਫ਼ ਗਾਡ ਉੱਤੇ ਬਾਈਬਲ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਨੂੰ ਵਰਣਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਬ੍ਰਿਟੇਨ ਵਿੱਚ ਰਾਬਰਟ ਰਾਬਰਟਸ ਨਾਮ ਦੇ ਇੱਕ ਸੰਪਾਦਕ ਨੇ ਅੰਬੈਸਡਰ ਆਫ਼ ਦਾ ਕਮਿੰਗ ਐਜ ਵਿੱਚ ਸਾਮਾਨ ਮਾਮਲੇ ਨੂੰ ਹੀ ਅੱਗੇ ਵਧਾਇਆ ਹੈ। ਥਾਮਸ ਅਤੇ ਰਾਬਰਟਸ ਨੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਨਜ਼ਰ ਜਾਂ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਖ਼ੁਲਾਸੇ ਲਈ ਕੋਈ ਦਾਅਵਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ-ਕੇਵਲ ਬਾਈਬਲ ਦੇ ਇਮਾਨਦਾਰ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਬਣਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕੀਤੀ ਹੈ।

When the American Civil War broke out in 1861 those Christian groups who did not fight were required to register with the Union government. Sam Coffman and other brothers in Ogle County, Illinois, registered themselves as "Brethren in Christ, or in a word Christadelphian". This name was soon adopted by many like-minded groups of believers in America and Britain. Since then, independent Christadelphian groups have been established in countries all over the world.

ਜਦੋਂ 1861 ਵਿੱਚ ਅਮਰੀਕੀ ਨਾਗਰਿਕ ਲੜਾਈ ਹੋਇਆ, ਉਹ ਕ੍ਰਿਸਚੀਅਨ ਸਮੂਹ ਜੋ ਲੜੇ ਨਹੀਂ ਸਨ, ਨੂੰ ਯੂਨੀਅਨ ਗਵਰਨਮੇਂਟ ਨਾਲ ਰਜਿਸਟਰ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਸੀ। ਓਗਲ ਕਾਉਂਟੀ ਇਲੇਨਾਇਸ, ਵਿੱਚ ਸੈਮ ਕਾਫ਼ਮੈਨ ਅਤੇ ਹੋਰ ਭਰਾਵਾਂ ਨੇ “ਬਰੇਥਨ ਇਸ ਕ੍ਰਾਈਸਟ, ਜਾਂ ਕਰਿਸਟਾਡੇਲਫਿਅੰਸ ਸ਼ਬਦ ਵਿੱਚ” ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਆਪ ਨੂੰ ਪੰਜੀਕ੍ਰਿਤ ਕਰਾਇਆ। ਇਸ ਨਾਮ ਨੂੰ ਛੇਤੀ ਹੀ ਅਮਰੀਕਾ ਅਤੇ ਬ੍ਰਿਟੇਨ ਦੇ ਕਈ ਸਮਾਨ ਵਿਚਾਰਧਾਰਾ ਵਾਲੇ ਸਮੂਹਾਂ ਦੁਆਰਾ ਅਪਣਾ ਲਿਆ ਗਿਆ। ਤਦ ਤੋਂ, ਆਜ਼ਾਦ ਕਰਿਸਟਾਡੇਲਫਿਅੰਸ ਸਮੂਹਾਂ ਨੂੰ ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਸਾਰੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਸਥਾਪਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

The next sections of this booklet introduce:

1. Our Beliefs

2. Our Way of Life

3. Our Fellowship, Worship and Witness

ਇਸ ਛੋਟੀ ਪੁਸਤਕ ਦੇ ਅਗਲੇ ਖੰਡਾਂ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼:

1 . ਸਾਡੀ ਆਸਥਾਵਾਂ

2 . ਸਾਡੇ ਜੀਵਨ ਸ਼ੈਲੀ

3 . ਸਾਡੀ ਫੇਲੋਸ਼ਿਪ, ਪੂਜਾ ਅਤੇ ਵਿਟਨੇਸ

**1. Our Beliefs**

**1 . ਸਾਡੀਆਂ ਆਸਥਾਵਾਂ**

**The Bible**

**ਬਾਈਬਲ**

We believe that the Bible is God’s only revealed message to mankind, given to bring individuals to faith in God and His Son. It is our only authority and should be read prayerfully and with care at every opportunity.

(2 Timothy 3:16-17; 1 Peter1:10-12, 2Peter 1:20-21, Acts 17:11; Ephesians 2:20; Romans 16:26)

ਅਸੀਂ ਮੰਨਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਬਾਈਬਲ ਵਿੱਚ ਰੱਬ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੁੱਤ ਦੀ ਸਾਰੇ ਮਾਨਵਜਾਤੀ ਦੀ ਵਿਅਤੀਗਤ ਸ਼ਰਧਾ ਨੂੰ ਵਧਾਉਣੇ ਲਈ ਰੱਬ ਦਾ ਇੱਕ ਸੁਨੇਹਾ ਹੈ। ਇਹ ਸਾਡਾ ਹੀ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ ਅਤੇ ਹਰ ਮੌਕੇ ਉੱਤੇ, ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਨਾਲ ਅਤੇ ਦੇਖਭਾਲ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹਾਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

(2 ਟਿਮੋਥੀ 3:16-17; 1 ਪੀਟਰ1:10-12, 2ਪੀਟਰ 1:20-21, ਐਕਟ 17:11; ਏਫੇਸਿਅਨ 2:20; ਰੋਮਨ 16:26)

**God**

**ਰੱਬ (God)**

There is only one eternal, immortal God. Jesus Christ is his only begotten son, and the Holy Spirit is his power.

(Deuteronomy 6:4; Luke 1:35; Acts 1:8; 1 Corinthians 8:6; 1 Timothy 1:17, 2:5, 6:16)

ਕੇਵਲ ਇੱਕ ਹੀ ਅਵਿਨਾਸ਼ੀ, ਅਮਰ ਰੱਬ ਹੈ। ਜੀਸਸ ਕ੍ਰਾਈਸਟ (ਯੀਸ਼ੁ ਮਸੀਹ) ਤਾਂ ਕੇਵਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੁੱਤ ਹਨ, ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ ਪਵਿੱਤਰ ਆਤਮਾ ਹੈ।

(ਡਿਊਟਰਨੋਮੀ 6:4; ਲਿਉਕੀ 1:35; ਐਕਟ 1:8; 1 ਕੋਰਿਨਥਿਅਨ 8:6; 1 ਟਿਮੋਥੀ 1:17, 2:5, 6:16)

**Man**

**ਮਨੁੱਖ**

**Man**

Man is mortal and a sinner before God. His whole being is prone to sin and the punishment for sin is death - the end of all life.

(Jeremiah 17:9; Mark 7:21-23; Romans 3:23; James 1:13-15; Romans 6:23; Ecclesiastes 9:5,10; Psalm 115:17, 146:4)

ਮਨੁੱਖ ਰੱਬ ਦੇ ਪਹਿਲਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਇੱਕ ਪਾਪੀ ਅਤੇ ਨਸ਼ਵਰ ਹੈ। ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਪੂਰੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਪਾਪ ਦੀ ਤਰਫ਼ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ ਅਤੇ ਮੌਤ ਉਸ ਦੇ ਪਾਪਾਂ ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਹੈ - ਸਾਰੇ ਜੀਵਨ ਦਾ ਅੰਤ।

(ਜੇਰੇਮਿਆ 17:9; ਮਾਰਕ 7:21-23; ਰੋਮਨ 3:23; ਜੇੰਸ 1:13-15; ਰੋਮਨ6:23; ਏੱਕਲੇਸਿਆਸਟ੍ 9:5, 10; ਪਸਾਲਮ੍ 115:17, 146 :)

**Hope**

**ਆਸ**

The only hope of life after death is the resurrection of the body and everlasting life in God’s kingdom on earth.

(Psalms 49:12-20; John 11:25-26; Acts 24:15; Romans 8:22-39; 1 Corinthians 15:12; Revelation 5:10, 20:4)

ਮੌਤ ਦੇ ਬਾਅਦ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਦੁਬਾਰਾ ਜਨਮ ਮਿਲਣ ਦੀ ਆਸ ਹੈ, ਅਤੇ ਧਰਤੀ ਤੇ ਰੱਬ ਦੇ ਰਾਜ ਵਿੱਚ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਕਦੇ ਵੀ ਖ਼ਤਮ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ।

(ਪਸਾਲਮ੍ 49:12-20; ਜਾਨ 11:25-26; ਐਕਟ 24:15; ਰੋਮਨ8:22-39; 1 ਕੋਰਿਨਥਿਅਨ 15:12; ਰਿਵੇਲੇਸ਼ਨ 5:10, 20:4)

**The Promises**

**ਵਾਦੇ**

The Gospel is inseparable from the promises which God made to Abraham and David in Old Testament times. These promises are fulfilled in Jesus Christ.

(Acts 13:32; Genesis 13:14-17, 22:15-18; 2 Samuel 7:12,16; Luke 1:31-33; Galatians 3:6-9,16,26-29)

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪੁਰਾਣੇ ਟੇਸਤਾਮੇਂਟ ਟਾਈਮਜ਼ ਵਿੱਚ ਅਬਰਾਹਿਮ ਅਤੇ ਡੇਵਿਡ ਲਈ ਗਾਡ ਨੇ ਬਣਾਏ ਸਨ, ਉਹ ਧਰਮ ਸਿਧਾਂਤ (Gospel) ਵਾਦੇਆਂ ਤੋਂ ਵੱਖ ਹੈ। ਉਹ ਜੀਸਸ ਕ੍ਰਾਈਸਟ (ਯੀਸ਼ੁ ਮਸੀਹ) ਦੇ ਵਾਅਦੇ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਦੇ ਹਨ।

(ਐਕਟ 13:32; ਜੇਨੇਸਿਸ 13:14-17, 22:15-18; 2 ਸਮੁਅਲ 7:12, 16; ਲਿਊਕੇ 1:31-33; ਗੇਲਾਟਿਅਨ 3:6-9, 16, 26-29)

**God so Loved the World..**

In his love, God sent his son, the man Jesus, into the world to save men from their sins. Those who believe in him will not perish, but have everlasting life.

(Matthew 1:20-21, 3:17; Luke 1:35; John 3:16)

**ਰੱਬ (God) ਦੁਨੀਆ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰੇਮ ਕਰਦੇ ਹਨ।**

ਆਪਣੇ ਪ੍ਰੇਮ ਲਈ, ਮਨੁੱਖਾਂ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਾਪਾਂ ਤੋਂ ਬਚਾਉਣ ਦੇ ਲਈ, ਰੱਬ (God) ਨੇ ਆਪਣੇ ਪੁੱਤ ਜੀਸਸ (ਯੀਸ਼ੁ) ਨੂੰ ਧਰਤੀ ‘ਤੇ ਭੇਜਿਆ। ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੇ ਸ਼ਰਧਾ ਸੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਨਾਸ਼ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ, ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅਮਰ ਜੀਵਨ ਵੀ ਮਿਲਿਆ।

(ਮੈਥਿਊ 1:20-21, 3:17; ਲਿਊਕੇ 1:35; ਜਾਨ 3:16)

**The Sacrifice of Christ**

**ਕ੍ਰਾਈਸਟ (ਮਸੀਹ) ਦੇ ਕੁਰਬਾਨੀ**

Jesus was sinless. He died to show God’s righteousness and to redeem those who receive this sacrifice by faith. God raised him from the dead, gave him immortality, granted him all authority in heaven and on earth, and set him as the mediator between God and man.

(Romans 3:21-26; Ephesians 1:19-23; 1 Timothy 2:5-6; Hebrews 4:14-16)

ਜੀਸਸ ਪਵਿੱਤਰ ਸਨ। ਜੀਸਸ ਨੇ ਰੱਬ ਦੀ ਧਾਰਮਿਕਤਾ ਨੂੰ ਦਿਖਾਇਆ ਹੋਇਆ ਕਰਨ ਅਤੇ ਸ਼ਰਧਾ ਲਈ ਆਪਣਾ ਕੁਰਬਾਨੀ ਦੇਣ ਵਾਲੀਆਂ ਆਜ਼ਾਦ ਕਰਨ ਦੇ ਲਈ, ਮੌਤ ਨੂੰ ਗਲੇ ਲਗਾਇਆ। ਰੱਬ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਲਾਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਚੁੱਕਿਆ, ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅਮਰ ਕਰ ਦਿੱਤਾ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਵਰਗ ਅਤੇ ਧਰਤੀ ‘ਤੇ ਸਾਰੇ ਅਧਿਕਾਰ ਦਿੱਤੇ, ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮਨੁੱਖਾਂ ਅਤੇ ਰੱਬ ਦੇ ਵਿੱਚ ਦਾ ਵਿਚੋਲਾ (mediator) ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ।

(ਰੋਮਨ 3:21-26; ਏਫੇਸਿਅਨs 1:19-23; 1 ਟਿਮੋਥੀ 2:5-6; ਹਿਬਰੂ 4:14-16)

**The Return of Jesus**

**ਜੀਸਸ (ਯੀਸ਼ੁ) ਦੀ ਵਾਪਸੀ**

Jesus will return to the earth soon. Then he will raise many of the dead, judge them with the living, and give to the faithful everlasting life in the kingdom of God.

(Daniel 12:2; Matthew 25:31-34; Luke 21:20-32; John 5:28-29; Acts 1:11; 2 Tim 4:1; Revelation 22:12)

ਜੀਸਸ ਛੇਤੀ ਹੀ ਧਰਤੀ ‘ਤੇ ਵਾਪਸ ਆਉਣਗੇ। ਤਦ ਬਹੁਤ ਲਾਸ਼ਾਂ ਨੂੰ ਜਾਗ੍ਰਿਤ ਕਰਨਗੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਜੀਵਨ ਨਾਲ ਨਿਆਂ ਕਰ ਕੇ, ਰੱਬ ਦੀ ਰਾਜਧਾਨੀ ਵਿੱਚ ਅਮਰ ਸ਼ਰਧਾਲੂ ਜੀਵਨ ਦੇਵਾਂਗੇ।

(ਡੈਨੀਅਲ 12:2; ਮੈਥਿਊ 25:31-34; ਲਿਊਕੇ21:20-32; ਜਾਨ 5:28-29; ਏਕਟ1:11; 2 ਟਿਮ 4:1; ਰਿਵੇਲੇਸ਼ਨ 22:12)

**The Kingdom of God**

**ਰੱਬ ਦੀ ਰਾਜਧਾਨੀ**

The Kingdom of God will be established on earth. Jesus will be king in Jerusalem; his rule will be worldwide and his government will bring eternal righteousness and peace.

(Psalms 72; Isaiah 2:2-4, 9:6-7, 11:1-9, 61:1-11; Jeremiah 3:17; Daniel 2:44, 7:14,27; Acts 3:21)

ਰੱਬ ਦੀ ਰਾਜਧਾਨੀ ਧਰਤੀ ‘ਤੇ ਸਥਾਪਤ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਜੀਸਸ ਜ਼ੇਰੂਸ਼ਲਮ ਵਿੱਚ ਰਾਜਾ ਹੋਣਗੇ: ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਰਾਜ ਦੁਨੀਆ ਭਰ ਵਿੱਚ ਫੈਲਿਆ ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਰਕਾਰ ਸਦੀਵੀ ਧਰਮ ਅਤੇ ਸ਼ਾਂਤੀ ਨੂੰ ਵਧਾਏਗੀ।

(ਪਸਾਲੰਸ 72; ਯਸਾਇਆਹ 2:2-4, 9:6-7, 11:1-9, 61:1-11; ਜੇਰੇਮਿਆ 3:17; ਡੈਨੀਅਲ 2:44, 7:14, 27; ਐਕਟ 3:21)

**The Way of Salvation**

**ਮੁਕਤੀ ਦਾ ਰਸਤਾ**

The way to enter the kingdom of God is by faith. This involves belief in the Bible and obedience to its requirements that men and women confess their sins, repent, be baptised and follow Jesus faithfully.

(Matthew 16:24-27; Mark 16:16; John 3:3-5; Acts 2:37-38, 4:12; 2 Timothy 3:15; Hebrews 11:6)

ਸ਼ਰਧਾ ਦੇ ਦੁਆਰੇ ਹੀ ਰੱਬ ਦੇ ਰਾਜ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਆਪਣੀ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਲਈ ਬਾਈਬਲ ਵਿੱਚ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਅਤੇ ਆਗਿਆਕਾਰਿਤਾ ਨੂੰ ਸ਼ਾਮਿਲ ਕਰਦੀ ਹੈ, ਜੋ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਅਤੇ ਔਰਤਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਪਾਪਾਂ, ਬੈਪਟਾਇਡ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰਨਗੇ ਅਤੇ ਜੀਸਸ ਨੂੰ ਭਕਤੀਪੂਰਵਕ ਨਕਲ ਕਰੋ।

(ਮੈਥਿਊ 16:24-27; ਮਾਰਕ 16:16; ਜਾਨ3:3-5; ਏਕਟ2:37-38, 4:12; 2 ਟਿਮੋਥੀ 3:15; ਹਿਬਰੂ 11:6)

**Some Important Differences**

**ਕੁੱਝ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਅੰਤਰ**

Often we are asked; "How are you different from other Christian groups?" Apart from our distinctive organisation (with no clergy or hierarchy), some of our doctrines are quite different from most churches:

We reject the doctrine of the Trinity, which developed after Jesus’ death and resurrection as a result of disputes within the church (Council of Nicea 325AD). The Bible teaches that Jesus was the Son of God and not that he ‘pre-existed’ in heaven as ‘God the Son’.

The Trinity diminishes the work of Christ by denying both his humanity and the reality of his death. For if he was God he was not tempted, and could not die.

(1 Timothy 2:5; 1 Corinthians 11:3; Hebrews 5:8)

ਅਸੀਂ ਹਮੇਸ਼ਾ ਪੁੱਛਦੇ ਹਾਂ; “ਤੁਸੀਂ ਹੋਰ:ਈਸਾਈ ਸਮੂਹਾਂ ਵੱਲੋਂ ਕਿਵੇਂ ਵੱਖ ਹੋ?” ਸਾਡੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸੰਗਠਨ (ਕਿਸੇ ਪਾਦਰੀ ਜਾਂ ਉਹਦੇਦਾਰ ਦੇ ਬਿਨਾਂ) ਦੇ ਇਲਾਵਾ, ਸਾਡੇ ਸਿਧਾਂਤਾਂ ਜ਼ਿਆਦਾਤਰ ਚਰਚਾਂ ਦੇ ਨਿਯਮਾਂ ਵੱਲੋਂ ਕਾਫ਼ੀ ਭਿੰਨ ਹਨ।

ਅਸੀਂ ਟਰਿਨਿਟੀ ਦੇ ਸਿਧਾਂਤ ਨੂੰ ਅਪ੍ਰਵਾਨਗੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਜੋ ਜੀਸਸ ਦੀ ਮੌਤ ਅਤੇ ਮੁੜ ਸੁਰਜੀਤ ਦੇ ਬਾਅਦ ਗਿਰਜਾ ਘਰ ਵਿੱਚ ਆਪਸੀ ਬਹਿਸਾਂ (25AD ਦੀ ਨੀਸਿਆ ਦੀ ਕਾਉਂਸਿਲ) ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਨਾਲ ਵਿਕਸਿਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਬਾਈਬਲ ਸਿਖਾਉਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਜੀਸਸ ਰੱਬ ਦੇ ਪੁੱਤ ਸਨ, ਨਹੀਂ ਕਿ ਉਹ ‘ਰੱਬ ਪੁੱਤ’ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਸਵਰਗ ਵਿੱਚ ਪਹਿਲਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਸਨ।

ਟਰਿਨਿਟੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਨੁੱਖਤਾ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮੌਤ ਦੀ ਅਸਲੀਅਤ ਦੋਨਾਂ ਦਾ ਖੰਡਨ ਕਰ ਕੇ ਮਸੀਹ (ਕ੍ਰਾਈਸਟ) ਦੇ ਕੰਮਾਂ ਨੂੰ ਖ਼ਤਮ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਜਿਵੇਂ ਜੇਕਰ ਉਹ ਰੱਬ ਸਨ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਸ ਦੀ ਪਰੀਖਿਆ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ, ਅਤੇ ਉਹ ਮਰ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ ਸਨ।

(1 ਟਿਮੋਥੀ 2:5; 1 ਕੋਰਿਨਥਿਅਨ 11:3; ਹਿਬਰੂ 5:8)

We also reject the popular idea of an ‘immortal soul’ that goes to heaven at death. The Bible teaches that the only hope for eternal life is resurrection when Jesus returns and life forever with him in God’s kingdom,.

(John 3:13; Acts 2:34; 1 Thessalonians 4:16)

ਅਸੀਂ ‘ਅਮਰ ਆਤਮਾ’ ਜੋ ਮੌਤ ਦੇ ਬਾਅਦ ਸਵਰਗ ਵਿੱਚ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਪਿਆਰਾ ਵਿਚਾਰ ਨੂੰ ਵੀ ਅਪ੍ਰਵਾਨਗੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਬਾਈਬਲ ਸਿਖਾਉਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਸਨਾਤਨ ਜੀਵਨ ਨੂੰ ਦੁਬਾਰਾ ਮਿਲਣ ਦੀ ਉਮੀਦ ਕੇਵਲ ਤਦ ਹੈ ਜਦੋਂ ਜੀਸਸ ਵਾਪਸ ਆਉਣਗੇ ਅਤੇ ਰੱਬ ਦੇ ਰਾਜ ਵਿੱਚ ਹਮੇਸ਼ਾ ਲਈ ਜੀਵਨ ਹੋਵੇਗਾ।

(ਜਾਨ 3:13; ਐਕਟ 2:34; 1 ਠੇੱਸਲੋਨਿਅਨ 4:16)

We believe that baptism is essential and is for adults only. Sprinkling of babies is not baptism.

(John 3:5, Colossians 2:12; 1 Peter 3:21)

ਅਸੀਂ ਮੰਨਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਈਸਾਈ ਉਪਦੇਸ਼ ਕੇਵਲ ਵਿਅਸਕਾਂ ਦੇ ਹੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਬੱਚੀਆਂ ਵਿੱਚ ਈਸਾਈ ਉਪਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਬਖੇਰਣਾ ਠੀਕ ਨਹੀਂ ਹੈ

(ਜਾਨ 3:5, ਕੋਲੋਸਿਅਨ 2:12; 1ਪੀਟਰ 3:21)

We also believe that the Bible uses the ‘devil’ as a symbol of sinful human nature, and so we reject the doctrine of a supernatural tempter.

(Isaiah 45:7; Mark 8:33; John 6:70; Hebrews 1:14)

ਅਸੀਂ ਵੀ ਮੰਨਦੇ ਹੈ ਕਿ ਬਾਈਬਲ ਪਾਪੀ ਮਨੁੱਖ ਸੁਭਾਅ ਦੇ ਪ੍ਰਤੀਕ ਨੂੰ ‘ਦਾਨਵ’ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਯੋਗ ਕਰਦੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਸ ਲਈ ਅਸੀਂ ਟਰਿਨਿਟੀ ਦੇ ਨਿਰਾਲੇ ਲਲਚਾਉਣ ਵਾਲੇ ਦੇ ਸਿਧਾਂਤ ਨੂੰ ਅਪ੍ਰਵਾਨਗੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

(ਈਸਾਇਆਹ 45:7; ਮਾਰਕ 8:33; ਜਾਨ 6:70; ਹਿਬਰੂਸ 1:14)